

**somero**

**Handleiding**

**Manuel**

**Gebrauchsanweisung**

**Manual**



## **Index**

- Algemene montagevoorschriften en Garantie bepalingen .....4
- Hieronder staan een aantal punten om de wastafel in goede  
conditie te houden.....6
  
- Instructions générales de montage et conditions de garantie...8
- Les points ci-dessous vous permettent de maintenir le lavabo en  
bon état. .... 10
  
- Allgemeine Montageanleitung und Garantiebestimmungen...12
- Im Folgenden finden Sie einige Tipps, um Ihren Waschtisch in  
einem guten Zustand zu erhalten..... 14
  
- General fitting instructions and Warranty Conditions .....16
- Below are a number of points which will help to ensure that the  
wash basin is maintained in a good condition..... 18

## **Algemene montagevoorschriften en Garantie bepalingen**

Om de kwaliteit van uw nieuwe badkamermeubel te waarborgen, hebben wij alle voorzorgsmaatregelen getroffen om u een garantie van 1 jaar te kunnen aanbieden. Om aanspraak te kunnen maken op deze garantie verwachten wij van u als eigenaar en gebruiker dat tijdens de montage en in het gebruik onderstaande punten in acht worden genomen:

- Zorg voor goede ventilatie
- Laat nooit natte of vochtige spullen in of op het meubel achter
- Gebruik nooit schurende- of agressieve schoonmaakmiddelen
- Plaats een meubel nooit in directe omgeving van een bad of douche zonder een vaste scheidingswand, het meubel moet spatwatervrij hangen
- Controleer het meubel voor het plaatsen op eventuele gebreken of fouten
- Laat de elektra te allen tijde aansluiten door een erkend elektromonteur

Mocht er voordat u het meubel heeft geplaatst, ondanks al onze voorzorgsmaatregelen, bij controle toch iets niet in orde zijn, raadpleeg dan uw leverancier. Wanneer er onder garantie onderdelen door ons zijn geleverd, worden alle kosten zoals montage-, loodgieter- en tegelwerk e.d. door ons niet voorgoed. Lichte kleur- en tintafwijkingen geven geen recht op reclamatie.

***Retourzendingen kunnen wij alleen in originele verpakking en met kassabon accepteren.***

De garantieperiode gaat in op de dag van levering en vervalt bij:

- Niet voldoende geventileerde ruimtes
- Lekkages
- Verkeerde montage
- Geen of onjuist onderhoud
- Onvoldoende medewerking verlenen om genoemde service melding te kunnen oplossen
- Het plaatsen van een meubel langs een bad of douche zonder vaste scheidingswand

Onderhoudsadvies voor kasten:

- Met een vochtige doek afnemen
- Geen zeep of ander schoonmaakmiddel gebruiken
- Niet te heet water gebruiken

***Retourzendingen kunnen wij alleen in originele verpakking en met kassabon accepteren.***

**Hieronder staan een aantal punten om de wastafel in goede conditie te houden**

Voor het verlaten van de fabriek heeft de wastafel een strenge kwaliteitscontrole gehad. Zo garanderen wij u een topproduct waar u 1 jaar garantie op heeft.

Controleer voor montage de wastafel op eventuele schade en/of gebreken. Schade en/of gebreken die na montage worden doorgegeven, geven geen recht op garantie. "Gemonteerd is geaccepteerd".

Wanneer u een gebrek en/of beschadiging heeft geconstateerd, verzoeken wij u direct contact op te nemen met uw leverancier. Zij zorgen ervoor dat u zo spoedig mogelijk wordt geholpen.

Indien er na montage van de wastafel nog betegeld moet worden, een spiegel of bovenkasten moeten worden gemonteerd, dient de wastafel zorgvuldig te worden afgedekt (de wastafel is geen werkbank).

Alle wastafels van kunstmarmer zijn naadloos gegoten. Het geheel is een mengsel van gebroken marmer, kwarts en polyester en kan een maattolerantie hebben van plus/min 5 mm.

***Retourzendingen kunnen wij alleen in originele verpakking en met kassabon accepteren.***

De wastafel is pas na 1 maand uitgehard. In deze periode mag alleen een zeepoplossing gebruikt worden voor onderhoud. Daarna mogen de gebruikelijke reinigingsmiddelen gebruikt worden. Gebruik nooit reinigingsmiddelen met schuurmiddelen, zoals CIF. Het wastafelblad verdraagt geen agressieve middelen zoals zuren, ammoniak, ontstoppingsmiddel (deze bevatten namelijk agressieve soda), haarkleurmiddel, bleekmiddel en heet water boven de 60 °C.

Door het wastafelblad regelmatig, bijv. 3 maal per jaar, met een goede autowas te behandelen wordt het blad gepolijst en kunnen kleine krasjes verdwijnen, ook wordt de waterafstotende werking hierdoor versterkt.

Wanneer u door bepaalde omstandigheden toch een beschadiging krijgt in uw wastafel na montage, dan zijn de kleinere krassen weg te werken door op de plaats van de kras te schuren met nat schuurpapier(ca. 1200 korrels) en daarna met autowas te polijsten.

***Retourzendingen kunnen wij alleen in originele verpakking en met kassabon accepteren.***

## **Instructions générales de montage et conditions de garantie**

Pour garantir la qualité de votre nouveau meuble de salle de bain nous avons pris les précautions nécessaires pour pouvoir vous offrir une garantie de 1 an. Pour pouvoir prétendre à cette garantie, vous êtes censé observer les points suivants lors de l'installation et de l'usage :

- Aérez suffisamment
- Ne laissez jamais d'objets mouillés ou humides dans ou sur le meuble
- N'employez jamais d'abrasifs ni de détergents corrosifs
- N'installez jamais de meuble à proximité immédiate d'une baignoire ou d'une douche sans paroi de séparation fixe, le meuble doit être à l'abri de toute éclaboussure.
- Vérifiez le meuble avant de l'installer quant à d'éventuels défauts ou dommages
- Faites raccorder l'électricité uniquement par un électricien agréé

Si malgré toutes nos précautions vous découvriez un défaut avant d'installer le meuble, nous vous conseillons de contacter votre fournisseur.

Si nous vous avons livré des pièces dans le cadre de la garantie, celle-ci ne couvre pas les frais d'installation, la plomberie et le carrelage. De légères différences de coloris ne pourront pas faire l'objet d'une réclamation.

***Les retours seront uniquement acceptés dans l'emballage d'origine avec le ticket de caisse.***



La garantie prend effet le jour de la livraison et prend fin en cas de:

- Locaux insuffisamment aérés
- Fuites
- Installation défectueuse
- Absence ou mauvais entretien
- Collaboration insuffisante pour résoudre un problème
- Installation d'un meuble à côté d'une baignoire ou d'une douche sans paroi de séparation fixe

Conseils d'entretien des meubles de rangement :

- Essuyer à l'aide d'un linge humide
- Ne pas employer de savon ou autre détergent
- Ne pas employer d'eau bouillante

***Les retours seront uniquement acceptés dans l'emballage d'origine avec le ticket de caisse.***

**Les points ci-dessous vous permettent de maintenir le lavabo en bon état**

Avant de quitter l'usine, ce lavabo a subi un contrôle qualité minutieux. Nous vous garantissons ainsi un produit haut de gamme, couverte par une garantie de 1 an. Avant d'installer le lavabo, vérifiez-le quant à d'éventuels défauts et/ou dommages. Ceux signalés après l'installation ne seront en aucun cas pris en compte pour la garantie. "Installation équivaut à acceptation".

Si vous constatez un défaut ou un dommage, nous vous prions de bien vouloir contacter aussitôt votre fournisseur. Il interviendra dans les meilleurs délais. Si un carrelage, un miroir ou un placard doivent être posés ou installés après l'installation du lavabo, il est important de bien protéger le lavabo (celui-ci n'est pas un établi).

Chaque lavabo en marbre reconstitué a été coulé en un seul morceau. Il est composé d'un mélange de marbre concassé, quartz et polyester et ses dimensions peuvent présenter un écart de plus ou moins 5 mm.

Vous trouverez ci-dessous quelques conseils pour conserver votre lavabo en parfait état.

Le lavabo aura atteint son durcissement optimal au bout d'un mois seulement. Pendant cette période, il ne doit être entretenu qu'à l'eau savonneuse. Vous pourrez employer ensuite des détergents courants.

***Les retours seront uniquement acceptés dans l'emballage d'origine avec le ticket de caisse.***

N'employez jamais de détergents abrasifs du type CIF. La surface du lavabo ne supporte aucun produit corrosif tel qu'acides, ammoniacque, déboucheurs (qui contiennent de la soude), colorants pour cheveux, eau de javel et eau supérieure à 60°C. En entretenant la surface du lavabo régulièrement, environ 3 fois par an, avec une bonne cire pour voiture, vous la polissez et vous pouvez faire disparaître de petites rayures. Vous renforcez en outre son imperméabilité.

Si malgré toutes ces précautions vous endommagez légèrement votre lavabo après son installation, vous pourrez effacer les petites rayures par un ponçage au papier de verre humide (grain fin) et finir par une cire pour voiture.

***Les retours seront uniquement acceptés dans l'emballage d'origine avec le ticket de caisse.***

## **Allgemeine Montageanleitung und Garantiebestimmungen**

Um die Qualität Ihrer Badezimmermöbel zu gewährleisten, haben wir umfangreiche Vorkehrungen getroffen. Sie haben eine Garantiefrist von 1 Jahr auf diesem Produkt. Um auf diese Garantie einen Anspruch erheben zu können, erwarten wir von Ihnen als Eigentümer/Benutzer, dass während der Montage und bei der Nutzung die nachfolgenden Punkte beachtet werden:

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung.
- Lassen Sie keinesfalls nasse/feuchte Gegenstände in/auf den Möbeln liegen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Platzieren Sie Ihr Möbel nicht in der direkten Umgebung einer Badewanne oder Dusche ohne eine feste Trennwand; das Möbel muss spritzwassergeschützt aufgehängt werden.
- Kontrollieren Sie das Möbel vor dem Anbringen auf eventuelle Mängel
- Lassen Sie die elektrischen Anschlüsse stets von einem anerkannten Elektromonteur vornehmen.

Sollte Sie trotz aller Vorkehrungen unsererseits vor dem Anbringen des Möbels einen Mängel finden, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Die Garantie bezieht sich nur auf das Möbel und dessen Ersatzteile. Kosten für beispielsweise Montage-, Klempner- und Fliesenarbeiten werden nicht von uns erstattet. Leichte Farb- und Nuanceabweichungen stellen kein Recht auf Reklamationen dar.

***Retoursendungen können wir nur in der originalen Verpackung und mit Kassenbon akzeptieren.***

Die Garantiefrist beginnt mit dem Liefertag und erlischt bei:

- Nicht ausreichend belüfteten Räumen
- Leckagen
- Verkehrte Montage
- Keiner oder nicht ordnungsgemäßer Pflege
- Unzureichender Mitarbeit, um Servicemeldung beheben zu können
- Aufstellen des Möbels ohne feste Trennwand zur Badewanne / Dusche

Pflegeempfehlung für Schränke:

- Mit einem feuchten Tuch abwischen
- Keine Seife oder andere Reinigungsmittel verwenden
- Kein zu heißes Wasser verwenden

***Retoursendungen können wir nur in der originalen Verpackung und mit Kassenbon akzeptieren.***

**Im Folgenden finden Sie einige Tipps, um Ihren Waschtisch in einem guten Zustand zu erhalten**

Bevor der Waschtisch die Fabrik verlässt, wurde er einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. So garantieren wir Ihnen ein Spitzenprodukt mit einer 1-jährigen Garantiefrist. Kontrollieren Sie den Waschtisch vor der Montage auf eventuelle Schäden und/oder Mängel. Schäden und/oder Mängel, die nach der Montage gemeldet werden, geben kein Recht auf Garantieleistungen ("Montiert ist akzeptiert").

Wenn Sie einen Mangel und/oder eine Beschädigung festgestellt haben, bitten wir Sie, direkt mit Ihrem Lieferanten Kontakt aufzunehmen. Dieser sorgt dafür, dass das Problem so schnell wie möglich behoben wird.

Falls nach der Montage des Waschtisches noch gefliest werden muss oder ein Spiegel oder Oberschränke montiert werden müssen, muss der Waschtisch sorgfältig abgedeckt werden (der Waschtisch ist keine Werkbank).

Alle Waschtische aus Kunstmarmor sind nahtlos gegossen. Das Material ist eine Mischung aus gebrochenem Marmor, Quarz und Polyester und kann eine Maßtoleranz von plus/minus 5 mm haben.

Nachfolgend sind einige Punkte aufgeführt, um den Waschtisch in einem guten Zustand zu halten.

***Retoursendungen können wir nur in der originalen Verpackung und mit Kassenbon akzeptieren.***

Der Waschtisch ist erst nach 1 Monat ausgehärtet. In dieser Zeit darf für die Pflege ausschließlich eine Seifenlösung verwendet werden. Danach dürfen die gebräuchlichen Reinigungsmittel verwendet werden. Verwenden Sie keinesfalls scheuernde Reinigungsmittel, wie zum Beispiel CIF.

Die Waschtischoberfläche verträgt keine aggressiven Mittel, wie Säure, Ammoniak, Abflussfrei (diese Mittel enthalten nämlich aggressives Soda), Haarfärbemittel, Bleichmittel und heißes Wasser über 60 °C. Durch eine regelmäßige Behandlung, beispielsweise 3 Mal pro Jahr, der Waschtischoberfläche mit einem guten Autowachs wird die Oberfläche poliert und können kleine Kratzer verschwinden.

Auch die wasserabweisende Wirkung wird dadurch verstärkt. Wenn aufgrund bestimmter Umstände nach der Montage dennoch eine Beschädigung an Ihrem Waschtisch erfolgt, können die kleineren Kratzer entfernt werden, indem Sie die verkratzte Stelle mit nassem Schmirgelpapier (ca. 1200 Körner) abschmirgeln und anschließend mit Autowachs polieren.

***Retoursendungen können wir nur in der originalen Verpackung und mit Kassenbon akzeptieren.***

## **General fitting instructions and warranty conditions**

We have taken all precautionary measures possible to ensure we can offer a one year guarantee to safeguard the quality of your new bathroom furniture. We expect that you as the owner/user will observe the points listed below during installation and use to ensure you can make a claim on this 1 year guarantee:

- Ensure that there is proper ventilation.
- Never leave wet or moist things in or on the furniture.
- Never use abrasive or aggressive cleaning agents.
- Never place a unit in the immediate vicinity of a bath or shower without a permanent partition; the unit must be suspended splash proof.
- Check the furniture for any defects or faults before installation.
- Always have electrical devices connected by a recognised electrician.

Should something not be right before installing the furniture despite all the precautionary measures, consult your supplier. If parts are supplied by us under guarantee, any costs related to, for example, installation, plumber or tiling work will not be reimbursed.

Slight colour and shade deviations do not entitle you to make a claim.

***We are only able to accept returns in the original packaging and when accompanied by the till receipt.***



The guarantee period will commence on the delivery day and will terminate if:

- Rooms are not sufficiently ventilated
- Leaks occur
- Installation is incorrect
- No, or incorrect maintenance is carried out
- Insufficient co-operation is given to solve the mentioned service report
- Furniture is installed along a bath or shower without a permanent partition

Maintenance advice for cupboards:

- Wipe with a damp cloth
- Do not use soap or other cleaners
- Do not use water that is too hot

***We are only able to accept returns in the original packaging and when accompanied by the till receipt.***

**Below are a number of points which will help to ensure that the wash basin is maintained in a good condition.**

The washbasin will have been subjected to a strict quality control before leaving the factory. We, thus, guarantee a top product on which you will have 1 year guarantee.

Check the washbasin before you install it for any damage and/or defects. Damage and/or defects that are reported after installation are not covered by the guarantee: "Installed means accepted".

If you find any defects and/or damage, please contact your supplier immediately. They will ensure that you are assisted as soon as possible.

If tiling has to be done or if a mirror or top units have to be installed after installing the washbasin, carefully cover the washbasin (the washbasin is not a bench).

All washbasins made of artificial marble have been seamlessly moulded. The whole is a mixture of crushed marble, quartz and polyester and may have a dimensional tolerance of  $\pm 5$  mm.

Below we list a few points that will ensure that the washbasin is kept in top condition.

***We are only able to accept returns in the original packaging and when accompanied by the till receipt.***

The washbasin will only have fully hardened after 1 month. Only a soapy solution may be used for maintenance purposes during this initial month. Only after this period may the usual cleaners be used. Never use cleaners that have abrasive agents such as "CIF". The vanity top will not be able to withstand aggressive agents such as acids, ammonia, unblocking agents (they contain aggressive (caustic) soda), hair-dye, bleach and hot water hotter than 60° C. If you regularly treat the vanity top with a good quality car wax, for example, 3 times a year, the top will be polished and small scratches can be smoothed away. This will also reinforce the water repellent nature of the top.

Should your washbasin still be damaged after installation due to specific conditions, the smaller scratches can be smoothed away by sanding using wet sandpaper (approx. 1200 grit) where the scratch can be found and by subsequently polishing with car wax.

***We are only able to accept returns in the original packaging and when accompanied by the till receipt.***

